

**Belgische Kamer  
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1992-1993 (\*)

5 JULI 1993

**WETSONTWERP**

**houdende wijziging van het Wetboek  
van de inkomstenbelastingen wat  
betreft de vrijwillige brandweerlieden**

**WETSVOORSTEL**

**tot vrijstelling van belasting van de  
bezoldiging van de vrijwillige  
brandweerlieden tot een beloop  
van 100 000 frank**

**WETSVOORSTEL**

**tot wijziging van het Wetboek van de  
inkomstenbelastingen 1992**

**VERSLAG**

NAMENS DE COMMISSIE VOOR  
DE FINANCIEN (1)

DOOR DE HEER LISABETH

(1) Samenstelling Commissie : zie blz. 2.

Zie :

**994 - 92 / 93**

- Nr 1 : Wetsontwerp.
- Nr 2 : Amendement.

**275 - 91 / 92 (B.Z.)**

- Nr 1 : Wetsvoorstel van de heer Michel.

**978 - 92 / 93**

- Nr 1 : Wetsvoorstel van de heren Vande Lanotte en Bossuyt.

(\*) Tweede zitting van de 48<sup>e</sup> zittingsperiode.

**Chambre des Représentants  
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1992-1993 (\*)

5 JUILLET 1993

**PROJET DE LOI**

**portant modification du Code des  
impôts sur les revenus en ce qui  
concerne les pompiers volontaires**

**PROPOSITION DE LOI**

**immunisant à concurrence de  
100 000 francs les rémunérations  
des pompiers volontaires**

**PROPOSITION DE LOI**

**modifiant le Code des impôts sur  
les revenus 1992**

**RAPPORT**

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DES FINANCES (1)

PAR M. LISABETH

(1) Composition de la Commission : voir p. 2.

Voir :

**994 - 92 / 93 :**

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 : Amendement.

**275 - 91 / 92 (S.E.) :**

- N° 1 : Proposition de loi de M. Michel.

**978 - 92 / 93 :**

- N° 1 : Proposition de loi de MM. Vande Lanotte et Bossuyt.

(\*) Deuxième session de la 48<sup>e</sup> législature.

DAMES EN HEREN,

Uw Commissie heeft onderhavig wetsontwerp en de toegevoegde wetsvoorstellingen besproken tijdens haar vergadering van donderdag 1 juli 1993.

### ALGEMENE BESPREKING

*De minister van Financiën* merkt op dat het hier om een eenvoudig wetsontwerp gaat : met name wordt een wettelijke basis gegeven aan de vrijstelling van de aan de vrijwillige pompiers toegekende vergoedingen, die momenteel 36 500 frank bedraagt. Bovendien wordt dit bedrag geactualiseerd tot 60 000 frank.

*Eén van de auteurs* verwijst naar zijn wetsvoorstel (Stuk n° 978/1). De meeste betrokkenen hebben ondertussen hun loonfiche met de inkomsten 1992 reeds ontvangen. Hoe kan dit worden geregeld, zodat de inkomsten 1992 toch reeds onder de nieuwe regeling zouden vallen?

*De minister* antwoordt dat de gemeenten onderhavige regeling reeds op voorhand hebben toegepast op de inkomsten 1992, overeenkomstig een administratieve omzendbrief die ze hebben ontvangen van de minister van Binnenlandse Zaken. Voor de fiscale administratie stelt dit aldus geen probleem.

### ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

#### Art. 1

*De heer Michel* dient een *amendement n° 1* (Stuk n° 994/2) in. Dit strekt ertoe het voorgestelde bedrag van de vrijstelling (60 000 frank) te vervangen door 100 000 frank. Hij verwijst naar de toelichting bij zijn wetsvoorstel (Stuk n° 275/1 - 91/92) dat dezelfde strekking heeft als het amendement.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission a examiné ce projet de loi et les propositions de loi faites au cours de sa réunion du jeudi le 1<sup>er</sup> juillet 1993.

### DISCUSSION GENERALE

*Le ministre des Finances* fait observer que le projet de loi à l'examen vise simplement à conférer un fondement légal à l'exonération dont bénéficient les pompiers volontaires sur les allocations qui leur sont octroyées, exonération qui s'élève actuellement à 36 500 francs. Ce montant est en outre porté à 60 000 francs.

*Un des auteurs* renvoie à sa proposition de loi (Doc. n° 978/1). Dans l'intervalle, la plupart des intéressés ont déjà reçu leur fiche de rémunération afférente aux revenus de 1992. Comment pourra-t-on faire en sorte que les revenus de 1992 soient déjà soumis au nouveau régime?

*Le ministre* répond que les communes ont appliqué d'avance ce régime aux revenus de 1992, conformément à une circulaire administrative qu'elles ont reçue du ministre de l'Intérieur. Cela ne posera donc aucun problème à l'administration fiscale.

### DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

#### Art. 1<sup>er</sup>

*M. Michel* présente un amendement (n° 1 – Doc. n° 994/2) visant à remplacer le montant de l'exonération qui est proposé (60 000 francs) par un montant de 100 000 francs. Il renvoie à cet égard aux développements de sa proposition de loi (Doc. n° 275/1 – 91/92), qui poursuit le même objectif que son amendement.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Bossuyt.

#### A. — Vaste leden :

C.V.P. HH. Dupré, Olivier, Pinxten, Taylor, Van Rompuyl.  
P.S. HH. Canon, Gilles, Mevr. Lizin, H. Namotte.  
V.L.D. HH. Bril, Daems, Verhoeffstadt.  
S.P. HH. Bossuyt, Colla, Lisabeth.  
P.R.L. HH. de Clippele, Michel.  
P.S.C. HH. Langendries, Poncelet.  
  
Ecolo/ HH. Defeyt, De Vlieghere.  
Agalev Vl. H. Van den Eynde.  
Blok V.U. H. Olaerts.

#### B. — Plaatsvervangers :

HH. Ansoms, Eyskens, Goutry, Moors, Tant, Van Hecke.  
HH. Collart, Delizée, Dufour, Eerdekkens, Harmegnies (M.).  
HH. Denys, Dewael, Platteau, Vergote.  
HH. Dielens, Peeters (L.), Vande Lanotte, Van der Maele.  
HH. Bertrand, Ducarme, Kubla. Mevr. Corbisier-Hagon, HH. Grimberghs, Thissen.  
HH. Detienne, Morael, Mevr. Vogels.  
HH. Annemans, Wymeersch.  
HH. Candries, Sauwens.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Bossuyt.

#### A. — Titulaires :

C.V.P. MM. Dupré, Olivier, Pinxten, Taylor, Van Rompuyl.  
P.S. MM. Canon, Gilles, Mme Lizin, M. Namotte.  
V.L.D. MM. Bril, Daems, Verhoeffstadt.  
S.P. MM. Bossuyt, Colla, Lisabeth.  
P.R.L. MM. de Clippele, Michel.  
P.S.C. MM. Langendries, Poncelet.  
  
Ecolo/ MM. Defeyt, De Vlieghere.  
Agalev Vl. M. Van den Eynde.  
Blok V.U. M. Olaerts.

#### B. — Suppléants :

MM. Ansoms, Eyskens, Goutry, Moors, Tant, Van Hecke.  
MM. Collart, Delizée, Dufour, Eerdekkens, Harmegnies (M.).  
MM. Denys, Dewael, Platteau, Vergote.  
MM. Dielens, Peeters (L.), Vande Lanotte, Van der Maele.  
MM. Bertrand, Ducarme, Kubla. Mme Corbisier-Hagon, MM. Grimberghs, Thissen.  
MM. Detienne, Morael, Mme Vogels.  
MM. Annemans, Wymeersch.  
MM. Candries, Sauwens.

*De minister geeft de voorkeur aan het bedrag van 60 000 frank, vermits dit overeenstemt met een normale indexering.*

\*  
\* \*

Amendement n° 1 van de heer Michel wordt verworpen met 10 tegen 2 stemmen. Bijgevolg vervalt het wetsvoorstel n° 275/1 van dezelfde auteur.

Artikel 1 wordt eenparig aangenomen.

### Art. 2

Bij dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt eenparig aangenomen.

\*  
\* \*

Het gehele wetsontwerp is eenparig aangenomen.

Er zij genoteerd dat het wetsvoorstel n° 978/1 van de heren Vande Lanotte en Bossuyt woordelijk overeenstemt met de tekst van het wetsontwerp.

*De Rapporteur,*

C. LISABETH

*De Voorzitter,*

G. BOSSUYT

*Le ministre estime qu'il est préférable de maintenir le montant de 60 000 francs proposé, étant donné qu'il correspond à une indexation normale.*

\*  
\* \*

L'amendement n° 1 de M. Michel est rejeté par 10 voix contre 2. La proposition de loi n° 275/1 du même auteur devient dès lors sans objet.

L'article 1<sup>er</sup> est adopté à l'unanimité.

### Art. 2

Cet article ne donne lieu à aucune observation et est adopté à l'unanimité.

\*  
\* \*

L'ensemble du projet de loi est adopté à l'unanimité.

Il est à signaler que le texte de la proposition de loi n° 978/1, de MM. Vande Lanotte et Bossuyt est identique à celui de projet de loi.

*Le Rapporteur,*

C. LISABETH

*Le Président,*

G. BOSSUYT